

2021
May

政大歐語
電子報



人物專欄

歐法五 柯嵐婷
楊竣安
劉學頻
歐德五 李彥瑾
104 級 劉宇安

活動回顧

萬國博覽會

發行日期	2021/05/01
發行人	姚紹基
發行處	歐洲語文學系
主編	吳昭儀
執行編輯	王宸柔 王君慧 吳敏琦
美術編輯	楊舒涵

編輯室的話



世事無常，疫情突然地升溫讓人措手不及，歐語報小編群希望各位讀者都能平安健康，也叮囑各位讀者做好自身防疫工作，一起度過這次的困境，之後能繼續在校園中看到各位青春的身影。在這段充滿未知以及擔憂的日子裡，歐語報還是準時向大家來報到了！

本月的採訪主題為交換。對於外語學院的學生來說，交換是許多同學大學生涯中的規畫之一，雖然現在因為疫情的關係，願意出去交換的人數大幅降低，但相信大家還是會對交換有所憧憬，或是好奇交換的生活是如何，因此在這邊為大家採訪到了德文組 105 級，至德國萊比錫大學交換的李彥瑾學姊；法文組 105 級，至

法國里昂第二大學交換的柯嵐婷學姊、楊竣安學長以及劉學頻學姊；西文組 103 級，至哥倫比亞維亞里納大學交換的劉宇安學長。希冀學長姐的分享能讓讀者對於交換更多一些了解，也能引領讀者度過一小段充滿異國風情的時光。

活動回顧的部分，這個月為大家採訪到了外國美食節的負責人們：歐西一郭卉芸、歐西二林婕凌以及歐法一陳芝琪。透過他們的訪問內容，將帶領讀者一窺萬國美食節的幕後秘密，以及負責人們的心得。

最後，希望在這段期間，大家務必注意身體健康，落實防疫工作，歐語報我們下一期見！

歐法五

柯嵐婷、楊竣安、劉學頻

歐法三 王宸柔 採訪編輯

這個月很榮幸能為各位讀者一次邀請到三位有經驗的學長姐，向大家分享他們一起到法國里昂第二大學交換的點點滴滴，而相信經過學長姐精彩的分享，大家能對交換的架構以及里昂這個城市有更多的了解！一起來看學長姐們豐富的採訪內容吧！

簡單的自我介紹

「我是歷經兩次畢業典禮取消，今年應該能順利畢業的歐法五柯嵐婷，我在大四那年選擇到法國第三大城市里昂進行交換。」

「歐法五楊竣安，我們是同班同學，也是一起在里昂生活的夥伴，我們都是到里昂二大交換。」

「我是歐法五劉學頻，是在大四到里昂二大交換一年。」

請問學長姐們當初的交換動機是？

嵐婷：

最初萌生這個念頭的時候，大概是因為我大一時期，在新生週上聽到學長姐



▲柯嵐婷學姊

分享交換的經歷後，和朋友們說好一起去一趟法國，好好認識一下這個國家。法文系讀著讀著，總覺得不去一趟當地親自體驗一下當地的生活，好像少了某種驗證的感覺。不論是書上描寫的，別人嘴上轉述的或是那些根深蒂固的刻板印象，沒有親自體驗過，對於我而言總歸是少了些什麼。

竣安：

其實我在求學時期一直都有個歐洲留學夢，當初在填系所的時候就是為了能夠出國交換才選擇了歐洲語文學系。我一直都想嘗試在歐洲生活，體驗與美式文化截然不同的生活型態。換而言之，進入法文系對我而而言是認識歐洲的開始，而過去的每一年每一天，我都在期待著大四出國交換的到來！

學頻：

其實我很晚才興起這個念頭，一直到了大三的時候才認真思考這個問題，後來還是決定去了，當時的念頭很簡單，就是覺得雖然唸法文唸了幾年，但具體對法國的印象卻很模糊，另一方面也是想跳脫舒適圈到國外闖蕩一下，我覺得這個年齡段滿適合去歐洲，不論是選擇大學出去交換，或等以後出國讀研究所，因為歐洲很多博物館、景點或是票券都有對 26 歲以下學生提供許多優惠。

行前準備的部分，有沒有甚麼要注意的？

嵐婷：

申請的時候，要仔細思考自己想要的是什麼，各所學校在國合處的網站上會有張貼他們各自的規定，有的學校有提供語言課程，有的學校有限制修課的身份別，有時候可能不一定會和你想象中的課程安排一樣。城市也是很重要的一个考量選項，喜歡出遊那請務必選擇大一點的城市交通上不僅能省下許多金錢和



▲楊竣安學長

時間，遇到鐵路出問題、疫情或罷工時，還是能有一些基本固定的班次，不會過度驚慌。關於簽證程序，簽證面試真的不會問什麼問題，面試官有時也會用中文安撫過度驚慌的學生，基本上一步一步照著指示走通常不會有什麼問題，這邊就不再贅述了。金錢的部分，我們這年比較特殊，我們並沒有在法國待上一年，而且後半段時間大部分都是在房間裡，花費可能就不那麼準確，但依照個人遊玩的次數與國家，金額大概落在 25 萬～35 萬台幣之間。食物的部分，帶一些自己喜歡吃的東西就好，米還有麵條亞超裡都有，另外如果不會煮飯亞超裡有蠻多泡麵的，雖然中國和韓國的品項更為齊全。手機門號的部分，我個人是覺得台灣的 sim 卡還是要帶，因為有可能會需要收信用卡刷卡時的 pin 碼，對了，合約記得要看一下到期日，才能換到便宜的資費，免得跟我一樣傻傻地付錢。

竣安：

我想申請流程的部分嵐婷已清楚說明，我就不贅述。但我想 highlight 其中一項——『要仔細思考自己想要的是什麼』，我認為在下決定出國的時候就要想清楚交換的目的，確定了方向才能好好努力。有人的目標是專注於課業，而有人就是歐洲旅遊、文化體驗為主，課業為輔。想清楚自己要的是什麼就不會後悔。城市選擇的話，我建議要多方搜集該城市交通資料，法國國內旅遊以 TGV 為主；考慮歐陸旅遊的話，一定要確認該城市中各個機場交通方便性（航班資訊、機場和市中心交通... 等）。確定學校和城市後，我建議可以先開始研究該城市的資訊，像是博物館、交通票、城市景點，歐洲很多場館都會有超級便宜的學生票價，要好好把握！如果有旅遊的打算，儘早安排可以節省很多開支！此外，歐洲的住宿 CP 值都很高！花少少的錢住宿的品質都還滿不錯！金錢部分，我建議要帶 2000 歐現金在身上過去（不要 500 歐紙鈔），因為宿舍 or 租房入住的時候會要支付保證金，甚至宿舍會預收 1-2 個月的房租，再加上在歐洲開戶需要 1-2 週不等的等待時間，所以需要準備一筆現金。除了實體銀行帳戶外，我會建議再多開一個數位帳戶（Revolut, N26...etc），方便換匯和轉帳交易。

學頻：

重要的文件要先去跑好，如果是要去交換一年的人，可以申請房補，需要的文件先備妥。網路的方面，我好像是先申請國際漫遊之後才到當地買 sim 卡。還有個人藥品也是滿重要的，畢竟特定藥品在法國需要處方箋才能購買。如果行李箱還有空位就放些自己熟悉的調味包還是零食之類的吧！畢竟就算有亞超，商品還是以從中國來的為大宗，從台灣來的真的有限，不過我倒是在法國第一次見到維力的洋蔥麵。



▲劉學頻學姊

請學長姐向大家介紹一下交換的城市以及學校

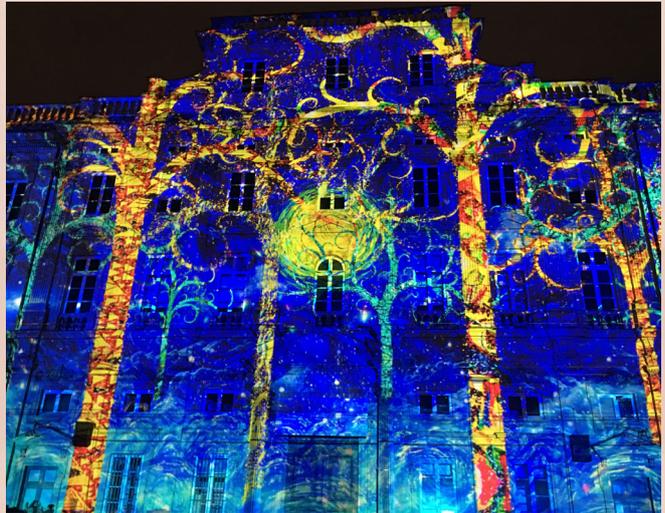
嵐婷：

里昂是個想待在大城市，卻又不想去巴黎的好選擇，里昂的食物其實蠻打破我對外國人不吃內臟的印象，因為以前有許多紡織工人的關係，里昂的食物多富含脂肪且常常將許多內臟入菜，但不能算是很合我的胃口，很多餐廳多會有自己釀的酒，喜歡喝酒的人可以嘗試看看。里昂二大有兩個校區，舊校區在市中心附近，去上學的時候，我常常會在 Guillotière 站下車，地鐵站門口有很多販售私菸的小販，經過亞超、教堂還有書店，最後在河岸旁你能看見一座土黃色的建築那便是里昂二大的舊校區。新的校區在比較偏僻的 Bron，因為我們住在八區的 Residence Saint Exupery 宿舍門口有接駁車可以去新校區上課，新的校區附近有家叫 Grand Frais 的超市，裡面賣的蔬果很新鮮。

竣安：

相較於巴黎，里昂的環境相對舒適，生活步調相對慢，十分適合放鬆地唸書和生活。里昂的市區被兩條河流一分為三，右岸是舊城區，充滿了教堂建築古蹟，其中巷弄裡藏有許多很棒的餐廳！

左岸是新城區，是人們主要生活的地方；兩者中間是市中心半島，主要是購物區和商店街。每年 12 月的第一個週末是里昂燈光節，那幾天是里昂最熱鬧的時候，城市裡的各大公共建築都會披上新衣上演燈光秀。



▲里昂燈光節

學頻：

對於不想到巴黎，又對生活機能有一定要求的人，里昂不失為一個好選擇。交通方面，市區內公車、地鐵、tramway 都能用 TCL 的交通卡解決，月票在 30 歐出頭，第一次辦卡需要到 TCL 的辦事處，之後每個月直接在 Tramway 站點的機器儲值就行，如果出去旅遊的話，搭火車很方便，我通常會在 Part-Dieu 或是 Perrache 這兩個車站搭車，從里昂搭 TGV 到巴黎車程大概兩個小時，市郊也有機場，以飛巴黎、歐洲為主。

請問學長姐在法國時的學校生活以及假期規劃

嵐婷：

里昂二大會提供一至兩堂語言課程給每個交換學生，你沒看錯只有一至兩堂，出發前我們會在家中用電腦測試自己的法文能力，以進行分級分班，如果是 B2 的同學一週只有一堂課程，而 B1 程度的同學一週有兩堂。開學前，每個人都要去舊校區看自己的分班結果，雖然很不可思議，但絕大多數在里昂二大的課程都是需要去現場觀看紙本，進行填表之後再用紙本送回去給負責交換生的老師，基本上都不是線上作業的。語言課程的內容跟在台灣的課程很類似，但基本上就是將聽說讀寫全部規劃在同一堂課程之中，沒有固定的課程，看老師想交什麼就教什麼。另外每學期也會有開設一些專門給交換生的課程，供同

學選修，如果想修校內其他系的課程，也可以到各個系所的佈告欄前面看這學期開的課表，再請該課堂老師簽名同意修課，就可以和一般法國同學們一起上課。

竣安：

我本身在里昂就學時選很少的課，我只以語言課程和可以確定過可以回國抵免的課程為主，所以時間比較多，大概一週只會去學校兩次，下課後去里昂市區走走逛逛。週末的時候我會和朋友們一起去附近遊玩，有時候會去周邊國家遊玩。法國的學生的假期非常多，建議提早規劃，我是利用長假去較遠的國家或是多城市旅遊，像是義大利、波匈捷。

學頻：

平日因為要上課的關係所以還是以待在里昂為主，比較特別的是我下學期申請了類似語交的計畫（他們稱之為 binôme），得先在網路上填表單，之後會按照資料幫你配對一個法國學生，然後你們就可以約時間出來見面、聊聊天之類的，學校也會舉辦一些活動讓你們參加，好像達到一定的出席數，學期末就能得到這個計畫的證書，不過滿可惜的是因為疫情，我和我的搭檔總共也只約出來見了一次面，不過很暖心的是，封城待在宿舍的時候還會收到她慰問的訊息。週末會到鄰近的城鎮走走，比較常搭火車，因為我有辦 TGV Max，每個月會有特定班次能以 0 元搭乘，長假就會跑比較遠或是出國。

請問學長姐對於交換時的課程規劃是？

嵐婷：

課程上我並沒有規定自己一定要上什麼樣內容的課程，以我的程度全法文上完全不熟悉的知識領域真不是一件容易的事情，基本上我和交換夥伴們都是去到處看看課程，順便認識校園，找一些自己有興趣的課程修習。除了語言課程，我另外修習了翻譯和里昂歷史等其他課程，雖然很可惜因為疫情部分課程沒有能順利完成，但我也學習了一些更當地更深入的文化內容，這是在台灣很難得到的。

竣安：

其實我在出國前對於未來規劃是很迷茫的，所以我只要求自己修基本的語言課程和回國抵免必修的課程，以完成學士學位。我個人是選擇踏出過往的學習歷程，把重心放在文化和生活體驗、結交新朋友，朝著我當初設定的目標——主動去認識歐洲各文化邁進，期望因此給自己一些刺激而啟發我對未來的規劃。

學頻：

我也是以學校開給外國人的法文課為主，開學前會做分級測驗進行分班，B2 的班級每週上課很少，大概就 2、3 個小時，下學期可以自己選擇要不要繼續上，班級的程度會進階一點，除了語言課，還有專門開給外國人的考古學、里昂歷史等等的課程，可以根據興趣選課。

在國外與台灣的生活，差異最大的地方是？

嵐婷：

差異最大的是和自己相處的時間多了好多，在台灣總是有很多很多的事情需要我們去做，每天待在自己的舒適圈內，和熟悉的人事物相處，在法國我多了好多時間認識自己，講著不熟悉的語言，走在不熟悉的路上，有些以往被我忽略的自我，突然之間會變得很鮮明。

竣安：

如果用這段交換學生的生活來看，我認為在國外生活最大的差異就是有非常多的自由時間，要學著時間管理，還有遇到問題都必須自己找方法解決，就算要尋求幫助也是要主動詢問，不能奢望其他人來主動詢問是否需要幫忙。但如果就普遍的國外生活來說的話，我認為是在國外生活很多事情都只能 by yourself，尤其是在食物方面感受很深刻。我在台灣通常都外食居多，雖然我本身會煮飯，但可以省下許多不便；但在國外生活基本上就是要去採購食材並且自己準備每一餐，只有偶爾朋友來訪的時候才會去老城區享用里昂料理（畢竟我不會做里昂料理）。

學頻：

很多事要自己學會獨立解決，在台灣會有很多對象可以求助，也沒有語言障礙，去銀行只要抽個號碼牌，櫃檯就有人幫你處理想辦的事項，但在國外就不一樣了，很多資料都要自己收集，銀行

開戶要先研究哪家銀行對自己最方便，然後還要預約時間，遇到問題寫信去負責人總是很慢才回，林林總總的瑣事總是讓人有點崩潰，不過很慶幸我還有一起去里昂的同伴可以互相幫忙。

請問學長姐有沒有遇到不適應的文化差異？

嵐婷：

RDV 到處都有，進去任何地方總有個前台問你有沒有預約，去辦任何事情之前，不要直接走進去，說不定外面有個地方需要你先預約或抽號碼牌。

竣安：

我來說的話應該是 ... 歐洲人真的生活步調很悠閒，凡事都可以慢慢來，辦任何文件 or 詢問事情真的都是不疾不徐的（以上這點不包含德國人 haha），一開始我對這點滿不習慣的，雖然我本身對時間安排的彈性都很大，但去到歐洲才知道他們的彈性更大，不過後來我習慣了，也慢慢放緩步調。

學頻：

法國真的是很熱衷於紙本文件的國家，很多重要文件都會利用到紙本郵件寄送，舉凡銀行的密碼到手機 sim 卡都是透過紙本信件到達你手中，所以當你明明很需要這份文件，卻不得不耐著性子等在信箱前時，真的很讓人抓狂。

請問學長姐們交換回來最大的收穫是？

嵐婷：

在雷恩有個老太太主動問我們是不是迷路，在南法公路行的時候，我和家人租的柴油車缺少了 ad blue，我們從來沒開過柴油車，一時之間也不知道應該去哪裡買，詢問後也有好心路人告訴我自助加油站可以加 ad blue，又有次在 Montpellier，餐廳老闆一連請我們喝了自己釀的酒，老闆的非法籍女朋友甚至告訴我們該如何學法文。有時候親身體驗了以後才能真正知道以前你認知的的事情是不是都是真實。

竣安：

對我來說最大的收穫莫過於我確立了我未來規劃的大方向，之前在台灣時其實就有考慮過這條路，但總是瞻前顧後，有太多擔憂，甚至害怕失去現有的收穫。在一趟義大利旅行中，我在佛羅倫斯的皮革製品小店認識了一位義大利人，我們的對話給了我很大的啟發，讓我能夠勇於嘗試學習新的領域，並且放下過多的擔憂。除此之外，我也收穫到享受生活的態度，像是法國人重視私人 and 休閒時間（放假就絕不工作！），這些經驗深刻地影響了我的價值觀，並放慢了生活和處事步調，更重視私人時間。

學頻：

我認為是能夠跳脫原本的生活框架，去重新思考原本認為理所當然的選項背後自己給予自己的設限，交換這一年裡，多了很多和自己相處的時間，不論是待在宿舍，或是旅行中，有了很多思考的機會，也看到了許多不同以往生活經驗的人事物。

給學弟妹的話**嵐婷：**

如果經濟許可，交換是一個好好讓自己長時間待在當地的機會，也許語言的成長不一定符合你的預期，但絕對是學生時代可以去探索自己和開拓視野的方法之一。

竣安：

比起研究所留學國外，我敢說大學交換學生相較之下快樂許多，甚至可以說會

是求學階段最快樂的一年。交換前先想好你的目的是什麼，你就有更明確的目標可以努力，不用對自己要求太高，也不用侷限在單一目標，人生有諸多可能性，交換學生會是你橫向探索各種可能的好機會。勇於踏出既有的學習歷程和文化舒適圈吧！帶著開放的心胸去認識新國家、新文化和結交新朋友，就會有滿滿的收穫。

學頻：

我認為交換比起語言能力，帶給我更多的是眼見的增長，畢竟現在線上資源滿多的，想要增進也未必需要出國，當然交換不一定是必要選項，還是酌情衡量。



歐
德
五

李
彥
瑾

歐德二 王君慧 採訪編輯

這個月份的歐語電子報，邀請到了歐德 105 級的李彥瑾學姊為我們分享交換的心得經驗。有別於以往大家印象中，到了德國就可以順便把整個歐洲玩遍的想法，此時此刻的德國也正在經歷著嚴峻的疫情，幾乎所有的課程都變成遠距，休閒時能從事的活動選擇也減少了。那交換生們要怎麼在這樣的情況下，體驗到德國當地生活、探索歐洲呢？要如何在有限的活動範圍內，實現交換最大的價值？心境上又有什麼改變呢？讓我們一起來看看在萊比錫大學交換的李彥瑾學姐是如何去面對疫情帶來的改變，調適自己的心情還有交換的經驗談吧。

可以向我們介紹妳所交換的學校與妳目前所住的地區嗎？

我現在所在的交換學校是萊比錫大學，創立於 1409 年，是歐洲最古老的大學之一，現在最知名的校友大概是在萊比錫讀物理的梅克爾了吧。而萊比錫是德國薩克森邦第一大城市（但是邦首府是德勒斯登喔），是前東德第一大城市。而萊比錫也因為過往是交通貿易樞紐而有博覽會之城（Messestadt）之稱，其書展是德國僅次於法蘭克福書展的第二大書展。如果想更了解萊比錫的話網路上都有很多資料的！

就我個人而言，萊比錫是個算國際化的城市，什麼樣的人都有而且學生也多，是個生活起來很舒適的城市。而另外特別想要介紹的，是在萊比錫的南邊有非常多的人造湖，是我空閒時最喜歡去的地方，湖泊原先都是過去採煤礦所留下的坑洞，後來才用人工的方式將其填滿，湖邊會有沙灘和船隻停靠，對於喜歡大海的我來說，每次只要到那邊就有種到海邊的錯覺。

當初為什麼選擇這所學校呢？因為什麼樣的特色被吸引了呢？

選擇來到萊比錫大學的原因一方面是因為在台灣就認識了萊比錫大學的學生，對這裡有了初步的認識，另一方面是因為過去在德國的經驗主要都集中在德國西邊，對於從沒接觸過的東邊很感興趣，又因為從朋友在德東的交換經驗分享中得知，東邊有著和西邊不一樣的氛圍，因此想親身體驗看看。

下定決心想要來德國交換的理由是什麼呢？

決定要來德國的理由其實很簡單，因為覺得日後不會再有這樣長時間待在德國的機會了。在疫情之下，我知道很多人會說現在沒辦法體驗所謂正常生活、可能會失去很多經驗，也有很多人說以後有的是機會去德國，但對我來說，以後的情況、以後的心境，都跟現在大學時期的我是不同的，所以還是決定來德國交換一學年。

當然這只是我的選擇，每一個選擇都有它的代價和風險，沒有對與錯，只要能想清楚自己要的是什麼，並對做出的決定好好負責就好。

在申請學校的時候需要注意哪些事情？

在申請學校方面，首先要注意的事情當然是你想要待在哪裡，畢竟那可是你接下來半年或是一年要生活的地方，想要在德國的東西南北邊、喜歡的是大城市或是小城市、又或者是有沒有對於「地區方言」的考量（像是漢諾威那邊就是所謂標準德語，不太有方言困擾哈哈）？這些因素都有可能左右你的選擇。

另外特別要注意的可能是各校德語課的開課狀況，如果是來交換期間有抵免學分的問題可能要先看看學校是否有提供相應的課程，或是可能有些人會想要修德漢翻譯的相關課程，就可以先在網路上查資料，確認想去的學校是否有漢學系，且漢學系是否有開設翻譯課程。

在去之前有沒有擔心的事情，到了德國後心境有改變嗎？

最擔心的大概就是疫情了吧。記得去年十月到萊比錫時，德國人像是沒有疫情的生活著，在市中心逛街不用戴口罩、夜晚街道上的餐廳酒吧也總是很熱鬧，那樣的場景對我來說很是衝擊，畢竟是帶著家人的擔憂來到德國的，不希望處在不安全的環境裡。

而之後在德國經歷了兩波疫情的升溫與緩和以及看不到盡頭的封城，心境的改變確實是有的，在這邊的防疫是長期的，除了自身小心注意身體健康之外也必須兼顧到心靈的健康，尤其身為交換生在一個沒什麼認識的人的地方更容易感到寂寞與低落，所以如果只是每天待在家不與人接觸絕對不是長久之計，適時的走到戶外以及最低限度的在現實生活中與人交流是必須的。在疫情之下人們還是要生活，試著不要在謹慎中過度恐慌，也可以藉此機會培養新的生活習慣。

可以分享一下德國的課堂跟台灣不一樣的地方嗎？

德國和台灣的大學在修課方面的架構就不太一樣，德國學生修課基本上都是以一個一個模組 (Modul) 為單位，一個模組包含了講課 (Vorlesung)、討論課 (Seminar) 和練習課 (Übung)，當然有時候不一定三種課都有。不過交換生基本上擁有比較大的選課自由，三種課程是可以拆開來選的，像是如果我今天只想上講課 Vorlesung，只要寄信向教授徵詢同意即可，或是我只想上其中一堂討論課 Seminar 也可以，重點是教授同意我們就能修課。

空閒時間都會做些什麼呢？

空閒時看 Netflix 追劇什麼我想就不用多贅述，但在德國因為在家的時間變長

，我會試著讓自己每個月都看完一到兩本的德文或英文書，天氣好時會自己或是和朋友到公園野餐、聊天、打羽球，或是搭半個小時的電車到萊比錫南部的湖邊散步，基本上如果要外出就會到自然空曠的地方，而那段在戶外的時間也可能會是整個星期重要的充電時光。

在國外發生最印象深刻的事

印象深刻的大概就是見識到東西邊和大小城市間的差異了吧，在三月的寒假期間，我到在西邊的特里爾大學進行為期三週的實習，除了很明顯的感受到建築型式的差異外，還有人與人之間的距離，如果在特里爾的路上遇到人，大家彼此都會簡單的問候打招呼，然而在萊比錫大家並不會這麼做，因此對於習慣萊比錫模式的我剛到特里爾時對於別人的招呼常常反應不過來，不知道會不會因此被認為是冷漠呢。

有遇過文化差異所帶來的困擾或是問題嗎？是怎麼去適應的呢？

文化差異並沒有為我帶來太多的困擾，或許是因為擁有一定的德語能力，生活起來不會有太多的隔閡。

但關於「價值觀」的部分可以分享一下我看到的現象。在疫情下德國人仍堅守著他們所認為的價值。當然有我認為很有問題的「反 Corona 政策」示威，還有抗議房價上漲、前陣子加薩走廊衝突、Freiday for fulture 以及歧視亞裔

等的議題，都可以看到人們走上廣場傳達訴求，雖然就防疫來說這是不該出現的集會，但也是在看到的時刻會重新想起大家在疫情下還是要生活，許多的問題仍然存在或者可能加劇，不要因為恐懼而忘記關心其他議題了。

時間過得非常快，不知道學姐在這半年的交換中有什麼心得或是想法願意和我們分享？

半年其實過得非常快，對於從前一到兩個月慌亂中找不到什麼是生活的時期，到現在可以擁有自己的生活步調，還是覺得滿欣慰的。過去聽別人的交換分享他們總是說，交換就是學習怎麼與自己相處，而事實上就是這樣。我覺得在萊比錫，或者說在德國，自主性是非常重要的，沒有人會告訴或提醒你你應該要去做什麼，總是需要時時刻刻的問自己，現在我需要做什麼、我想要做什麼。

另外，還是要提到疫情的部分，記得我的德國朋友曾經很語重心長地跟我說：「我一點也不羨慕你來這裡交換。」但其實，我並沒有感受到太多的失落，可能是因為早就做了些心理建設，也可能是很幸運地在萊比錫還能認識聊得來的朋友，一起感嘆疫情、一起看「失靈的德國政府」（出自我另一位德國朋友），甚至因為沒辦法到德國以外的地方旅遊，反而讓我走到了更多不曾想過會拜訪的小鎮，以及有更多的時間可以認識我所居住的城市。以上的種種都還是讓我心懷感激，並沒有因為疫情而討厭德

國，而是希望未來還能有機會再次來到這裡。

採訪的最後，有沒有想給學弟妹們的建議？

因為疫情，我想大家都很掙扎到底該不該去交換（希望接下來的大家都不會再因為疫情這個因素而掙扎），如果先撇除網路上可能會有的責備聲音—也就是疫情期間怎麼還要出國，可以先問問自己：到德國交換的自己最想要獲得的是什麼？是想要在歐洲到處旅遊、體驗所謂德國生活、提升德文能力、又或者是認識德國和其他世界各地的朋友？如果確定了答案後也可以試著去想，現在的情況能不能讓我達成這個目標，如果可以那我要怎麼達成。

當然如果沒有疫情，交換本身就有很多需要考量的面向，像是金錢、家庭、未來的職涯發展、或是個人感情問題，就像上面有提過的，如果你是認真考慮評估後做出了決定，那就好好地對自己負責以不負選擇，希望大家都能找到對自己最適合的解答，當然也很歡迎大家找我聊聊天：)

西文組

104
級

劉宇安

歐西三 吳敏琦 採訪編輯



本月電子報邀請了具有出國交換經驗的學長姐和大家分享出國交換的申請過程、修課心得以及交換的生活經驗，而西文組所邀請到的，是之前曾去哥倫比亞交換的劉宇安學長。在交換期間，學長不僅利用機會精進自己的語言能力，也體會當地文化，以及不同風俗民情。而小編也相信，透過學長豐富的經驗談，學弟妹也能從中得到許多實用資訊以及啟發！

《選填學校與申請交換》

請問學長為何選擇哈維里亞納大學呢？

選擇哥倫比亞主要有三個原因，第一是因為希望交換的國家不要有太多會說中文的人，如此才能在日常生活中好好的練習西文，畢竟如果周圍的人都跟你說中文，就很容易產生逃避說外語的心態，而哥國剛好是幾乎無華人的拉丁美洲國家。第二個原因是哥國位於拉美正

中央的位置，非常方便旅遊。最後則是因為哈維里亞納大學本身是一所貴族學校，不僅排名好、學校設備、師資等皆比其他交換學校優秀很多。

請問學長認為交換一學期與一學年的差別是？

會建議想去交換學生的學弟妹一定要去滿一年。半年的時間大概是開始真正適應當地生活與結交一定朋友的時間，如果這時候就要離開會非常可惜。此外一年的長度比較適合完整修完一門當地的課程，另外就是比較好安排旅遊時間，像是寒暑假與國定假期間都是自己的，可以好好利用。

《行前準備與日常生活》

在機票部分，學長有沒有什麼建議呢？

如果怕麻煩的話當然是透過旅行社買一張來回票是最簡單方便的，但是相對來說價格會貴上許多，時間也會比較難自己掌握。如果有預算問題，我會建議買一張台灣洛杉磯的來回年票，在外加洛杉磯到波哥大的廉航機票（通常會在墨西哥轉機），這種方式通常可以省下大約一萬塊錢。當然，現今疫情影響下還是盡量選擇直飛與轉機次數少的較安全。

在住宿部分，學長有沒有什麼建議呢？

位在哥國首都波哥大的哈維里亞納大學本身並沒有提供宿舍，一般來說可以選擇在學校周遭租屋，一個月大概七千上下，基本上是單人房加上廚房衛浴共用的形式。那我自己是選擇另外一所大學出資蓋的學生宿舍 city U，月租大概是一萬塊上下，一樣是單人房共用衛浴廚房，但好處是大樓安全管理非常好，進出都有門禁限制，此外會舉辦很多活動，因為住戶都是來交換的學生，所以可以認識很多不同國籍的人。

在當地生活有什麼必需品呢？

基本上出門在外安全為第一考量，而南美洲最重要的原則就是財不露白，因此會建議一定要準備隨身腰包以及有很多內袋的外套，避免被扒與搶。此外可以跨國提款刷卡的信用卡、美金、個人藥物也是要提前準備好的。黃熱病疫苗建議抵達波哥大在打，因為機場有提供免費的疫苗，可以節省大約三千塊台幣。

請問學長交換期間的生活花費大概是？

一年來的總花費大概在五十萬上下，但因為我自己旅遊的國家比較多所以相對

來說比較高。這裡的五十萬我是有把政大一年的學費五萬算進去，細項的部分每月房租一萬，生活費大概七八千（推薦自己煮飯可以省很多錢，波哥大要買食材也非常方便），來回機票四萬還有在哥倫比亞本地辦兩次居留證的費用五千（提醒要辦居留證的學弟妹一定要看清楚效期，我辦的時候因為個人疏失所以只有拿到半年效期，只好花錢消災補辦一次）

《交換期間的課業》

在交換期間，學長有選修什麼課程呢？

交換期間我修了一年的葡萄牙文，而選這門課的原因是因為想要去巴西旅遊。推薦喜歡學語言的學弟妹可以選這門課，因為西文與葡文本身非常相像，除了發音規則不同以外，文法規則幾乎一樣，所以學習的速度會非常的快。

有推薦學弟妹修習的課程嗎？

推薦學弟妹一定要去找負責交換學生的負責人詢問給外籍生的西文課。由於政大跟哈維里亞納大學有簽約，因此會有一個月的免費課程（此課程要價不斐，總共 20 天每次兩小時要價新台幣五萬元真的有上有賺到）。課程內容可以選擇與其他外籍生一起上西文課，也可以選擇一對一客製化課程。我自己因為要準備 dele b2 所以要求教授以一對一的

方式訓練，而那邊西文課的所有老師也都是 dele 的考官所以對於考試是十分有幫助的。

《交換期間的生活》

休閒娛樂

波哥大為哥倫比亞的首都，人口約有一千萬人，算是一個超級大都市，所以像台北一樣有各種的娛樂活動。其中最推薦的就是逛波哥大的舊城區，由於歷史發展的緣故，擁有最多的文化資產，舉凡大教堂、聖山、黃金博物館、波特羅博物館等等都在此。另外哥倫比亞的咖啡文化是一大重點，路上隨處可見咖啡廳，喜歡咖啡的話可以在這裡好好探索裝潢漂亮咖啡高品質又便宜的咖啡廳。電影院也是一個好去處，哥國的電影票價是依照各個時段會有所不同，通常早場電影的票價都很誇張的便宜，學校附近的 Royal Films 早場票價為 50 塊台幣。最後拉美的夜生活也是很豐富，但須注意夜晚的安全，建議晚上出門一定要叫 uber 點對點移動，千萬不要離開有人群的地方走到大馬路上叫計程車。

旅遊

哥倫比亞算是拉美旅遊資源非常豐富且便宜、有山有水還有沙漠的國家，除了首都波哥大，大毒梟的故鄉麥德林、充滿殖民風味的迦太基、外海的渡假勝地



San Andres 島、Neiva 的沙漠等等都非常值得一訪。另外由於哥國的位置以及廉價航空的蓬勃發展，很容易買到便宜的跨國機票從哥國前往墨西哥、古巴、巴拿馬、厄瓜多與秘魯等地。

《心靈雞湯》

以學長五年的大學經驗，有什麼想給學弟妹們的建議呢？

大學生活四年加上一年的交換生活看似很多時間其實轉眼就過了。除了自己本

科的語文應該要好好學習，不訪也多加設略跨領域的科目，增加自己未來出社會的競爭力，畢竟想要靠語文打天下其實是有困難的。另外就是時間規劃很重要，想要大三、大四還是大五交換學生，是否要雙輔修，要不要實習都是需要提早規劃的。最後是關於語文檢定的部分，如果能力夠的話還是盡量在畢業與交換前後考過拿到證書對於未來找工作是很有幫助的。

萬國博覽會

歐西一 郭卉芸、歐西二 林婕凌

歐法一 陳芝祺

歐德二 王君慧 採訪編輯



歐語系在下學期其實有許多對外的活動，很遺憾的是，這學期因為疫情而匆匆忙忙地結束了，但幸運的是學弟妹們在疫情一天比一天嚴峻之下，仍很好的完成了萬國博覽會，這次萬國博覽會之中，販售了三種德法西的傳統美食，分別是德國香腸、西班牙的自由里歐哈，還有來自法國的甜點瑪德蓮。除此之外，也有學妹們穿上德國的傳統

服飾，氣氛因此顯得更加活潑！

雖然活動只有短短的三天並且只有午餐時段，但她們所付出的努力及心血，是不可被忽視的，讓我們一起來看看萬國博覽會，是怎麼替 109 年度的下學期活動畫上完美的句號吧！

這次攤位上販賣了三個國家的美食及甜點，怎麼會選擇這三種呢？

卉芸：

首先考量的是道地又美味的美食，其次是考慮製作方式的難易程度。我們有上網查一些當地的國民美食，然後就看到德式香腸是屬於德國當地蠻普遍的街頭小吃，評價也都還不錯，它的烹飪方式也算簡單，同時我們也參考了前幾年學長姐們好像都沒有製作過這樣的料理，所以決定嘗試看看。

那會選擇西班牙的自由里歐哈販售是因為之前看到比較普遍會賣的是水果酒，而自由里歐哈是西班牙北部風靡的飲料，它是可樂加上紅酒混和的，跟之前賣過的飲料品項有比較大的不同，所以選擇販售它。

那時候在選擇法式甜點的時候，因為種類實在是太多了，所以我們就選擇了我們最喜歡的瑪德蓮，希望可以把瑪德蓮分享給大家。

婕凌：

在考慮法國甜點的時候其實想過可麗露，但可麗露的評價比較兩極，所最後還是決定是瑪德蓮。

在活動籌備的過程中有遇到什麼困難嗎？

婕凌：

我們在擬定活動企劃書的時候其實比活動預定的時間早了兩三個月，在定預算表要先將物品的單價及數量先擬好，但我們在活動前要去採買的時候，其實有一些商品的價格都有上漲，所以我們很多東西我們都是超支購買的。除了活動期間必備的冰塊漲價之外，重要的食材—紅酒也漲價了。

卉芸：

原本紅酒是打算在全聯購買的，但全聯漲價了所以我們最後就跑到好市多去買，而好市多離學校太遠而且又有會員的問題，我們三個只好各自從家鄉的好市多把紅酒扛上來。

為期三天的活動中，有沒有遇到突發狀況？是如何解決的呢？

芝祺：

第一天其實我們都很手忙腳亂，因為攤位前有點餐的人員也有招攬生意的宣傳組，所以會特別混亂，然後出餐也常因為沒有溝通好順序就會搞錯。我們為了避免一樣的情況再次發生，第一天回去就趕工做了號碼牌，情況就有明顯的改善。第二個發生的問題是會有客人要求客製化餐點（醬多醬少，還有一些東西不要加），所以點餐的人跟做餐的人必須要溝通的很好，幸好這個問題沒有給我們帶來太大的困擾。但還是覺得我們要提前演練一下整個點餐出餐的流程，應該會讓活動更順利。

婕凌：

第二天開始疫情突然變得嚴重了，Dcard 上面其實也出現了一些反對活動的聲浪，雖然還是以大家的健康為重，但同時也很怕銷量會變差。另外一個是我們香腸真的賣得很好，結果搭配香腸一起賣的薯條沒了，最後一天我們索性將整道料理改成都是香腸，但一半的香腸是用煎的而另一半是用炸的，讓客人可以吃到兩種口感不一樣的香腸，反應也還不錯。

卉芸：

因為疫情加劇，所以我們除了宣導工人們要全程戴口罩之外，也在攤位前面放了一大瓶酒精，希望大家都可以保護自己也保護他人。

這次有看到攤位上有人穿著傳統服飾幫忙宣傳，一開始怎麼會想到這種方式作為宣傳呢？

芝祺：

那一套德國傳統服飾其實在包種茶節或是歐語之夜都會出現，就希望它可以吸引到客人的目光，也可以宣揚一下德國的傳統文化。那另一部份是我們有製作「打卡版」，如果在 IG 上面打卡的話就可以折價，也有起到一定的宣傳作用。



作為這次活動的負責人，對於整個活動的籌備到結束，有什麼心得感想嗎？

卉芸：

會想接這個活動是因為我自己就很喜歡接觸異國文化。一開始以為規模大概就像高中園遊會，但實際做了之後發現有超多東西要顧及，過程中有遇到一些困難，但很慶幸朋友們都很 Carry，問題也都有順利解決，整個活動辦下來很有成就感，我得到最多成就感的除了是製作餐點之外，還有場佈，我們有做了一些三個國家標誌性的裝飾，然後放一些明信片或是播放音樂來營造異國的感覺，希望大家都能感受到這樣快樂的氛圍。雖然辦活動很累，但整體而言是很開心的！

婕凌：

去年萬國因為疫情所以取消了，就覺得很可惜。然後今年期初大會的時候有選萬國的負責人，想說可以來參與一下，而且我對吃的活動也很有興趣。最大的成就感就是讓大家更看到歐語系，常常聽朋友聊到歐語系的攤位或是看到一些人分享限時，就覺得歐語系終於出頭了！

芝祺：

在當上負責人之前我連萬國博覽會的活動性質是什麼都不清楚，就陰錯陽差地辦了。我本來也不是很熱衷於活動的人，我會覺得辦活動是件很累的事情，要花費很多的心力及時間，但辦完之後回想起那些回憶，是真的覺得很開心也很瘋狂。

有什麼話想對來幫忙的工人說的嗎？

芝祺：

真的非常感謝所有來幫忙的人，因為下學期要同時忙的活動真的很多，而且萬國雖然是中午時段，但因為要提早來做準備，常常犧牲到大家的上課時間，真的很感謝大家這麼支持我們、幫助我們。

婕凌：

我最感謝的就是芝祺還有卉芸，因為我參加了很多活動，很多事情都是她們在處理，我沒辦法參與到這麼多，然後也很慶幸我們三個之間的溝通很良好，她們兩位又非常負責任，真的謝謝她們。

卉芸：

我也是要特別感謝來幫忙的工人，在活



動之前我們會有籌會，大部分東西我們都要從自八搬下去，有些人知道我們是要從山上搬下去就會特別等我們一起下山，然後幫我們一起搬，到了籌會現場之後，大家也會很積極地問我們有什麼事情需要幫忙，真的很貼心。然後活動過程中也認識到了很多原本不熟的同學，覺得很開心，真的很謝謝所有來幫忙的大家。

